



# dorfheft

Zum  
Heraustreten  
und Aufbewahren!  
Veranstaltungen 2021

Die kleine Zeitung für Dürrenäsch und die Region

02/2021



**Titelbild:** Christian Weissenbacher beim Holzrücken

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

[facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli)

[instagram.com/dorfheftli](https://instagram.com/dorfheftli)

# INGENIEURBÜRO **N** NEUKOM

**Neukom Ingenieurbüro AG**

Oholten 3, 5703 Seon

E-Mail: [info@neukom-bauing.ch](mailto:info@neukom-bauing.ch)  
Website: [www.neukom-bauing.ch](http://www.neukom-bauing.ch)

Telefon: 062 777 10 40  
Telefax: 062 777 28 43

 **erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
[www.erismannag.ch](http://www.erismannag.ch)

 **ASS**  
**AQUA SEC SERVICE**

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
[www.aquasecservice.ch](http://www.aquasecservice.ch)

Sanierung oder Neubau?

MIT UNS HABEN SIE  
DEN DURCHBLICK.

 **Alpsteg Fenster AG**

062 888 80 50 | [www.alpsteg.ch](http://www.alpsteg.ch) | [info@alpsteg.ch](mailto:info@alpsteg.ch)



 **Gemeinde  
Dürrenäsch**

## Gemeindekanzlei Dürrenäsch

Sedelstrasse 1, 5724 Dürrenäsch

Telefon: 062 767 71 11, Telefax: 062 767 71 15

E-Mail: [gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch](mailto:gemeindekanzlei@duerrenaesch.ch)

## Öffnungszeiten

### Kanzlei, Einwohnerkontrolle, SVA-Zweigstelle

Montag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	09.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Mittwoch	09.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	09.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Freitag	09.00 – 11.30	14.00 – 16.00

### Steuern (andere Tage wie Kanzlei)

Montag	09.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	ganztags geschlossen	

## Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [info@dorfheftli.ch](mailto:info@dorfheftli.ch)

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Debora Mazza (dem), Dirk C. Buchser (dcb), Patrick Tepper (pte). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Oberes Wynental), Sylvie Minnig (Mittleres Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 12.00 Uhr  
Gesamtauflage: 23 730. Davon WEMF-beglaubigte Auflage 2020: 16 964  
Online: [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch), [facebook.com/dorfheftli](https://www.facebook.com/dorfheftli), [instagram.com/dorfheftli](https://www.instagram.com/dorfheftli)

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter [dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch)

Druckpartner: Kromer Print AG, [kromerprint.ch](http://kromerprint.ch)

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

Klimaneutrale Produktion

 klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER-11826-02341  
[www.oakschwyz.ch/nummer](http://www.oakschwyz.ch/nummer)

Gedruckt in der Region

printed in  
**switzerland**

## Gemeindeverwaltung

### Grünabfuhr

18. Februar 2021

### Altpapier

19. Februar 2021

### Gemeindeversammlung

30. April, 25. Juni und 19. November 2021

### Feiertage

02. und 05. April 2021

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
03. März**

Redaktionsschluss

Freitag, 26. Februar, 12.00 Uhr

Tagesaktuell sind wir weiterhin auf  
[www.dorfheftli.ch](http://www.dorfheftli.ch)

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert



Din Fahrlehrer für: • Auto Kat. B  
Din Fahrtrainer für: • Refresher & Kontrollfahrten  
Din Fahrberater für: • Fahren mit Seniorinnen & Senioren

**! NEU ab Herbst mit Automat und Anhänger Kat. B/E !**

**mike's Fahrschule**  
Schilfweg 3 5707 Seengen  
079 341 17 51 www.lenkpunkt.ch

seit 1989

**M. Häusermann** **MH**  
Zimmerei

Oholten 7 | 5703 Seon | Mobile 079 568 27 08  
Telefon 062 775 10 40 | info@mhaeusermann.ch  
[www.mhaeusermann.ch](http://www.mhaeusermann.ch)

Altbausanierung | Lukarne  
Fassadenverkleidung | Carport | Pergola  
Terrassenboden | Balkongeländer | Wand-  
und Deckenverkleidung | Parkett- und  
Laminatböden | Treppen | Aufzugtreppen  
Velux-Dachfenster inkl. Zubehör  
Insektenschutz | Einbauschränke  
Allgemeine Reparaturarbeiten



 [LinkedIn](#) 



062 771 46 67  
5712 Beinwil am See  
[www.seetalergartenbau.ch](http://www.seetalergartenbau.ch)

**seetaler gartenbau ag**

Gartenarbeiten jeder Art und Grösse  
wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

### Neue Führungsstrukturen an den Schulen Dürrenäsch und Leutwil

Die Gemeinden Dürrenäsch und Leutwil prüfen eine Zusammenarbeit im Bereich der Primarschulen. Im Zusammenhang mit der Umsetzung der neuen Führungsstrukturen haben die Gemeinderäte und Schulpflegen der Gemeinden Dürrenäsch und Leutwil Gespräche aufgenommen und prüfen eine Verbandslösung für die Primarschulen der beiden Gemeinden.

Die Gemeinden Dürrenäsch und Leutwil führen heute eigene Primarschulen. Dabei ist Leutwil noch bis Ende Schuljahr 2020/2021 vertraglich an die Schule Drüwil gebunden. Dürrenäsch hat keine entsprechende Vereinbarung. Für die Oberstufe (7. – 9. Klasse) besuchen die Kinder der beiden Gemeinden, abhängig vom Wohnort, die beiden Oberstufenstandorte Seengen bzw. Seon.

Im Rahmen dieser Vorarbeiten werden gleichzeitig auch die neuen Führungsstrukturen der Aargauer Volksschulen umgesetzt. Das bedeutet, dass es ab 2022 keine Schulpflegen mehr gibt und die Gemeinderäte für die strategische Führung der Schulen direkt verantwortlich sind.

Die Gemeinderäte haben einen Ausschuss aus Mitgliedern der Gemeinderäte und der Schulpflegen der beiden Gemeinden eingesetzt. Der Ausschuss wird durch einen Schulleiter sowie eine Gemeindeschreiberin verstärkt. Die Prozessmoderation wurde der AWB Comunova AG übertragen.

Die Gemeinderäte werden die Bevölkerung über

den Arbeitsfortschritt laufend informieren. Sollte sich eine gemeinsame Lösung abzeichnen, wird eine Informationsveranstaltung geplant, sofern dies die Verhältnisse zulassen und dann werden voraussichtlich die Sommer-Gemeindeversammlungen 2021 darüber befinden.

### Rücktritte aus Behörden und Kommissionen

Auf das Ende der laufenden Amtsperiode (31. Dezember 2021) sind dem Gemeinderat folgende Rücktritte bekannt gegeben worden:

#### Gemeinderat

Fischer Stefan, Vizeammann  
Kuzma Andrea, Gemeindeammann  
Sauder Thomas, Gemeinderat

#### Finanzkommission

Scheurer René  
Graser Ursula\*

#### Steuerkommission

Bertschi Eveline  
Lüscher Kurt, Ersatzmitglied

#### Wahlbüro

---

\*Graser Ursula hat ihre Demission als Mitglied der Finanzkommission bereits mit Schreiben vom 01.10.2019 eingereicht. Die eingeleiteten Ersatz- und Ergänzungswahlen blieben erfolglos.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2022/2025; Anmeldeverfahren

Am 13. Juni 2021 finden in Dürrenäsch die Gesamterneuerungswahlen (1. Wahlgang) der nachfolgenden Gemeindebehörden und Kommissionen für die Amtsperiode 2022 bis 2025 statt (ein allfälliger 2. Wahlgang am 26. September 2021). Es werden gewählt:

- Gemeinderat (5 Mitglieder)
- Gemeindeammann
- Vizeammann
- Finanzkommission (3 Mitglieder)
- Steuerkommission (3 Mitglieder und ein Ersatzmitglied)
- Wahlbüro (2 Mitglieder und 2 Ersatzmitglieder)

### Schulpflege

Aufgrund der Zustimmung des Aarg. Stimmvolkes zur Teilrevision des Schulgesetzes am 27. September 2020 werden die Schulpflegen abgelöst. Die Wahl einer solchen entfällt.

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Dürrenäsch (Wahlkreis) zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, 30. April 2021, 12.00 Uhr, einzureichen.

Die erforderlichen Formulare können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Für den Gemeinderat gilt: Die fünf Mitglieder sowie der Gemeindeammann und der Vizeammann werden gleichzeitig gewählt. Stimmen für den Gemeindeammann oder Vizeammann sind nur gültig, wenn diese auf dem gleichen Wahlzettel auch die Stimme als Gemeinderat erhalten (§ 27a Abs. 2 GPR). Bei den Gemeinderatswahlen ist im ersten Wahlgang keine stille Wahl möglich. Es findet zwingend ein Urnengang statt (§ 30b GPR).

Für die übrigen Behörden und Kommissionen gilt: Sind weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, innert der neue Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

Die amtliche Publikation erfolgte im Lenzburger Bezirksanzeiger vom Donnerstag, 28. Januar 2021.

### Corona-Pandemie – Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung

Aufgrund der aktuellen Lage der Corona-Pandemie sowie den Weisungen des Bundes wurden zur



## SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»  
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH  
5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14  
5712 Beinwil am See | 5728 Gontenschwil  
Tel. 062 772 20 20

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



**marzohl**  
WERBETECHNIK

5734 Reinach | marzohl.ch

Marzohl lässt Sie abheben.



## Metzgerei Burkart

Spezialitätenmetzgerei Burkart GmbH



Unterdorfstr. 5 | 5703 Seon | 062 775 11 24 | info@metzgerei-burkart.ch | www.metzgerei-burkart.ch



### Pferde-Cordon-bleu-Festival im ganzen Februar

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Teufenthalerstrasse 27  
5724 Dürrenäsch  
062 777 15 47  
info@wildmanufaktur-arn.ch  
wildmanufaktur-arn.ch

Do.: 13.30 – 18.30 Uhr  
Fr.: 08.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 18.30 Uhr  
Sa.: 08.00 – 14.00 Uhr

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Aufrechterhaltung des Betriebes der Gemeindeverwaltung Massnahmen getroffen.

Die Dienstleistungen der Gemeindeverwaltung stehen der Bevölkerung während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Verfügung. Die Bevölkerung wird nach Möglichkeit gebeten, die On-line-Angebote zu nutzen.

Ende Januar werden die Steuererklärungen für das Jahr 2020 verschickt. Die ausgefüllten Unterlagen müssen nicht persönlich am Schalter abgegeben werden. Nutzen Sie dafür den Briefkasten beim Eingang des Gemeindehauses. Für Fragen rund um das Thema Steuern steht Ihnen die Abteilung Steuern gerne telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

### Rechtskraft Gemeindeversammlungsbeschlüsse

Die anlässlich der Ortsbürger- bzw. der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2020 gefassten Beschlüssen sind am 5. Januar 2021 in Rechtskraft erwachsen.

### Reglement über die Elektrizitätsversorgung

Das anlässlich der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2020 durch den Souverän genehmigte «Reglement über die Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Dürrenäsch für den Netzzanschluss, die Netznutzung und die Lieferung elektrischer Energie» ist mit Eintritt der Rechtskraft am 5. Januar 2021 in Kraft. Dieses Reglement ersetzt die bisher gültigen Reglemente, Elektrizitätsversorgungsreglement vom 1. August 2006 mit Tarif- und Gebührenordnung vom 1. Februar 2012 und kann unter [www.duerrenaes.ch](http://www.duerrenaes.ch) eingesehen oder heruntergeladen werden.

### EnkelKinderZeit – Workshopreihe der Suchtprävention Aargau

Die Suchtprävention Aargau bietet verschiedene Angebote an und macht unter anderem auf eine online Workshopreihe für Grosse Eltern aufmerksam. Eine vierteilige Workshopreihe mit dem Fokus auf die Beziehung zu den Kindern und Enkeln. Sie finden die entsprechenden Informationen unter [www.suchtpraevention-aargau.ch](http://www.suchtpraevention-aargau.ch), Webinar EnkelKinderZeit.

## Schulraum+: Sanierung und Neubau Mehrzweckhalle

Der grosse Schneefall der letzten Wochen hat auch den Start der Aushubarbeiten der neuen Mehrzweckhalle beeinträchtigt. Ursprünglich war geplant, mit den Bauarbeiten am 11. Januar 2021 zu starten. Der Schnee verhindert, dass mit dem Bagger ins Gelände gefahren werden kann, da mit Schnee vermischter Aushub von der Deponie nicht angenommen wird. Ausserdem hat die Deponie aktuell geschlossen. Wir rechnen mit einem Verzug von rund vier Wochen. Mit den Aushubarbeiten wird voraussichtlich Mitte Februar begonnen.

Neben dem anstehenden Beginn der Bauarbeiten vor Ort in Dürrenäsch konnte die Planung mit grossen Schritten weitergeführt werden. Viele Bereiche wie z.B. Küche, Bühne oder sanitäre Anlagen konnten finalisiert und freigegeben werden. Einige wenige stehen noch zur Bereinigung an, z.B. die Schreinerarbeiten im Innern des Gebäudes. Die letzten Planungen werden innerhalb der nächsten Wochen abgeschlossen, so dass dann mit Hochdruck die bereits begonnen Arbeiten weitergeführt werden können.

Ein wichtiger Aspekt in der ganzen Planung war die materielle Gestaltung der MZH, da diese später vor allem auch optisch auffällt und dem Besucher einen ersten positiven Eindruck vermittelt. Die Baukommission hat zusammen mit dem Architekten, dem Totalunternehmer und dem Gemeinderat viel Zeit und Energie investiert. Das mit der Baubewilligung vorgestellte und genehmigte Material- und Farbkonzept steht im Bezug zu den örtlichen Gegebenheiten, Grösse, Gliederung und

Form des Baukörpers und seiner Innenräume, dem Öffnungsverhalten sowie den benutzerspezifischen Anforderungen. Die Materialien und Farben von unterschiedlichsten Bauteilen (wie Sockel, Fenster, Türen, Regenrinnen, Fassaden etc.) mussten unter Berücksichtigung einer materialgerechten und nutzungsspezifischen Gesamtgestaltung definiert werden. Als Material wird neben viel Holz für Wände, Böden und Decken auch Platten, Beton und Kalksandstein verwendet. Die Farbgebung reicht von einem hellen Braun für die Innenwände über grau der Sichtbetonwände bis hin zu einer dunklen Aussenfarbe der vertikalen Holzfassade, welche durchbrochen wird von den hellen Fenstern und den silberfarbenen Regenrinnen. Dies lockert die Erscheinung der MZH auf und sie fügt sich zusammen mit der Umgebungsgestaltung mit vielen Bäumen und Hecken harmonisch in die Umgebung ein. Das hellgraue Welleternit des Daches wirkt dabei als leichter Hut über das Gebäude.

In Summe ergibt dies ein in sich stimmiges und sehr ausgewogenes Gesamtbild der neuen Mehrzweckhalle, welche sich als moderner Neubau sehr gut in unser Dorf einfügen wird.

**Gloor &**  
  
**Holzbau AG/Schreinerei**  
 Spenglerei **Baumann**  
 Bedachungen

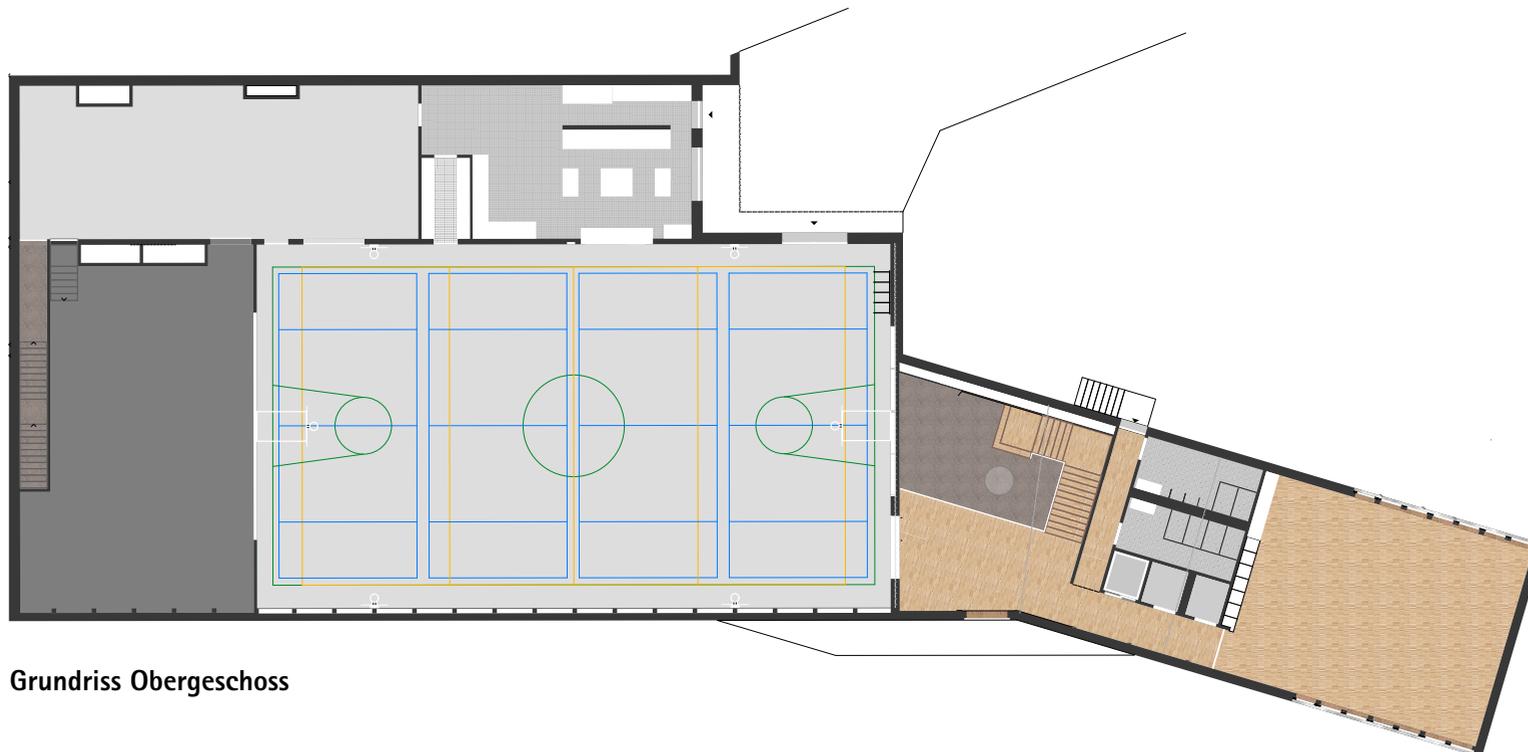
5725 Leutwil • Tel. 062 777 10 87  
[www.gloor-baumann.ch](http://www.gloor-baumann.ch)

**Zimmerarbeiten**  
**Bedachungen, Dachfenster**  
**Allg. Schreinerarbeiten**  
**Spenglerarbeiten**  
**Holz-Elementbau**  
**Um- und Neubauten**  
**Dachgeschossausbauten**  
**Parkettböden**  
**Dachsanierungen**  
**Fassadenverkleidungen**  
**Kranarbeiten**  
**Flachdachabdichtungen**  
**Photovoltaik**

## Schulraum+: Sanierung und Neubau Mehrzweckhalle



Fassade Nord



Grundriss Obergeschoss

## Vereine

### DTV Dürrenäsch

Wir turnen jeweils montags von 20.15 bis 22.00 Uhr in der Turnhalle Dürrenäsch. Leiterin: Rahel Bertschi, 077 436 27 52. Präsidentin: Nicole Grossenbacher, 077 432 44 34

### Frauenturnverein (FTV) Dürrenäsch

Turnstunde dienstags von 19.00 bis 20.15 Uhr. Neue Mitglieder sind willkommen. Präsidentin: Ursula Bieri, ubi@postbote.ch, 062 777 02 33

### Feuerwehrverein Dürrenäsch-Leutwil

Infos: Beat Merz, merz-beat@bluewin.ch, 079 391 14 72, www.handdruckspritze1792.ch

### Fit and Fun

Wir (Frauen jeden Alters) trainieren jeweils donnerstags von 20.15 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle. Möchtest du mit uns trainieren, dich mit Spass fit halten und Kraft aufbauen? Barbara Weibel, 079 272 82 24

### Gewerbeverein Seetal

Infos: Präsident Franz Roth, 079 657 12 80, www.gv-seetal.com

### Landfrauen Dürrenäsch

Das Ziel des Vereins ist die generationenübergreifende Integration von interessierten Frauen und Neuzuzügerinnen in die Dorfgemeinschaft. Infos: Franziska Gloor, franziskagloor@bluewin.ch, 062 777 32 79

### Natur- und Vogelschutzverein

Liegt Ihnen etwas daran, die vorhandenen Naturschätze vor unserer Haustüre zu schützen und pflegen und möchten Sie bei uns aktiv mithelfen? Wir organisieren jährlich 4 bis 6 Veranstaltungen rund um Ökologie und Naturschutz. Ausserdem pflegen wir Wiesen, Hecken und Teiche und betreuen mehrere hundert Nistkästen. Besuchen Sie unsere Website [www.nv-duerrenaesch.ch](http://www.nv-duerrenaesch.ch) und abonnieren Sie unseren Newsletter. Infos:

Präsident Markus Peter, Tel. 062 777 05 32, nv-duerrenaesch@bluewin.ch.

### Naturfreunde Dürrenäsch

Das Naturfreundehaus Hofmatt ist jeweils an Sonntagen von 10 bis 17 Uhr geöffnet und wird bewirtet. Am letzten Sonntag im Monat bleibt das Haus geschlossen. Gäste sind gern gesehen und herzlich willkommen. Das Vereinshaus kann für private Feiern usw. gemietet werden. Für Besichtigungen und Vermietungen melden Sie sich bitte bei Anneliese Regli (076 577 21 51) oder Marco Regli (079 215 90 89)

### Männerriege Dürrenäsch

Training jede Mittwoch von 20.15 bis 21.45 Uhr. Infos: Reto Lüscher (Co-Präsident), 062 777 26 64

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im reformierten Kirchgemeindehaus Dürrenäsch. Jeden 1. Dienstag des Monats nur auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

### Musikgesellschaft Dürrenäsch

Präsidentin: Melanie Scherrer, meli\_scherrer@bluewin.ch, 062 777 09 03, www.mgduerrenaesch.ch

### Schützengesellschaft Dürrenäsch

Infos: [www.sgduerrenaesch.ch](http://www.sgduerrenaesch.ch)

### Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Abgesagt. Freitags, 11.30 Uhr, Restaurant Linde, Leutwil. Infos: Rosmarie Bolliger, 062 777 10 74. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, kulm@ag.prosenectute.ch, [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Heinrich Haller, 062 777 25 18

### Seniorenturnen

Männer: jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr. Infos: Marcel Bertschi, 062 777 19 09. Frauen: jeden Mittwoch, 16 bis 17 Uhr. Infos: Conny Lüscher, 062 777 29 01

### SKBS OG Hallwil

Wir bieten folgende Aktivitäten für Sie und Ihren Hund an: Sachkundenachweis SKN, Erziehungskurs, Hundesport in den Sparten Begleithund, Sanitätshund und Obedience. Infos: Annemarie Bucher, 079 361 31 09 oder unter: [www.skbs-hallwil.ch](http://www.skbs-hallwil.ch).

### Trachtenchor Seetal, Dürrenäsch

Wer sich gerne mit dem schönen Volksliedgut befasst und gerne mit Gleichgesinnten zum Singen zusammenkommt, ist herzlich eingeladen, bei uns mitzutun. Neue Mitglieder sind uns stets willkommen. Infos: Mörgeli Hannelore, 062 777 22 13, guetsmoergeli@bluewin.ch

### TV Dürrenäsch

Interessierte sind herzlich eingeladen, an den Trainingsstunden jeweils dienstags und freitags von 20.15 bis 22.00 Uhr teilzunehmen! Infos: Patrick Steiner, praesident@stvd.ch, [www.stvd.ch](http://www.stvd.ch)

### Ü35 Frauen

Wir treffen uns am Dienstagabend um 20 Uhr in der

Turnhalle Hallwil. Mit Freude und Spass bewegen wir uns polysportiv. Komm vorbei oder hole dir weitere Auskünfte bei Nicole Lüscher-Arcari, 079 463 23 09

### Volleyball Mixed «just for fun»

Während dem Turnhallenumbau spielen wir jeweils am Donnerstag von 18.30 bis 20.00 Uhr in der Turnhalle Hallwil. Im Vordergrund steht der Spass am Spiel, ein bisschen ambitioniert, aber nicht verbissen. Interessierte Frauen und Männer, die schon über etwas Volleyball-Erfahrung verfügen, sind herzlich willkommen. Einfach Hallenschuhe (und evtl. Knieschoner) einpacken und vorbeikommen. Wir freuen uns auf Dich! Infos: Daniel Berner, 062 777 20 61, regi\_baeni@sunrise.ch

### VVD Verkehrs- und Verschönerungsverein

Infos: Christian Hofer, Jurastrasse 4, 5724 Dürrenäsch, christian@hofer.ch, 062 777 09 52

### Wegbegleitung der ref. Kirchgemeinde

Praktische, unentgeltliche Unterstützung in schwierigen Lebenssituationen. Vermittlungsstelle: Beatrice Spirgi, Leutwil, 062 777 31 41, beatrice.spirgi@bluewin.ch und Ruth Graser, 5724 Dürrenäsch, 062 777 26 70, ruth.graser@gmx.ch

## Kirchgemeinden

### Reformierte Kirchgemeinde

Alle aktuellen Termine und Informationen finden Sie im Chelezedu oder unter [www.chelegmeind.ch](http://www.chelegmeind.ch)

### Römisch-katholische Pfarrei St. Theresia, Seon

Alle aktuellen Termine und Infos finden Sie im Pfarrblatt «Horizonte» oder unter [www.pfarrei-seon.ch](http://www.pfarrei-seon.ch)

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Sammelstelle an der Lindhübelstrasse

Öffnungszeiten: Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr. Die Gebühren für die Sperrgutablieferung sind bar zu bezahlen.

#### Alteisen (Beschläge)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altöle (Fritieröl und Motorenöl getrennt)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Altpapier (ohne Karton)

Gebündelt an der üblichen Kehrriichtabfuhrroute bis spätestens 12 Uhr bereitstellen. Abfuhrdaten: **19. Feb., 23. April, 18. Juni, 13. Aug., 29. Okt.**

#### Aluminium

(Haushaltfolien, Tuben, Spraydosen, Pfannen, Getränkedosen etc.) Alu ist nicht magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Batterien (ohne Autobatterien)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Bauschutt (Natursteine, Ziegel, Backsteine)

Nur Kleinmengen / max. 0.5 m<sup>3</sup>, nicht von gewerblicher Herkunft (kein Plastik). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### CDs/DVDs (zur Entsorgung)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Elektro-Grossgeräte (Kühlgeräte, Boiler usw.)

Zurück an Verkaufsstelle

#### Elektro-Kleingeräte (Computer, Haushaltgeräte, Handys usw.)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Entladungslampen (Sondermüll)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Giftstoffe, Sonderabfälle

(z. B. Medikamente, Lösungsmittel, alte Farben, Herbizide etc.) verschlossen und beschriftet an ursprüngliche Verkaufsstellen, Drogerien oder Apotheken in Originalgebinde (bis 5 kg) abgeben.

#### Glas

Nach Farben getrennt, ausgespült, kein Fensterglas. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Grüngut

Abfuhr jeden zweiten Donnerstag, (bereits ab 7 Uhr): **18. Februar, 04./18. März, 01./15./29. April, 12./27. Mai, 10./24. Juni, 08./22. Juli, 05./19. August, 02./16./30. September, 14./21./28. Oktober, 11./25. November, 09. Dezember.** Küchenabfälle dürfen nicht deponiert werden. Bitte kein Plastik und kein plastifiziertes Papier. Die Jahresgebühr (Fr. 100.00 bzw. Fr. 150.00) wird durch eine Jahresvignette, welche an der Front des Containers gut sichtbar angeklebt werden muss, entrichtet. Die Vignetten sind am Schalter der Gemeindekanzlei zu kaufen.

#### Hauskehricht

Wöchentlich am Donnerstag (nur Säcke mit Gebührenmarken, 35 l à Fr. 2.50, 60 l à Fr. 3.80 und 110 l à Fr. 5.20; max 15 kg). Verkauf von 10er-Bogen durch Volg-Laden und Gemeindekanzlei. Gebührenmarke für die Containerleerung bis 800 l à Fr. 42.00, Bezug auf der Gemeindekanzlei. Am Abfuhrtag bis 8.00 Uhr gut sichtbar an die Strasse stellen. Die Zugänglichkeit muss gewährleistet sein.

#### Karton

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Kleider, Textilien (noch brauchbare Schuhe)

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Konservendosen (Weissblech)

Dosen sind magnetisch. Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Korkzapfen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Leuchtstoffröhren, Glühbirnen

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Nespressokapseln

Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Pneus, Autobatterien

Zurück an Verkaufsstelle

#### Sperrgut

Ablieferung gegen Gebühr von Fr. 6.– pro Gewichtseinheit von 10 kg (volle Gebühr auch für angefangene Gewichtseinheit). Sammelstelle Lindhübelstrasse

#### Tierkadaver

Regionale Sammelstelle Unterkulm (Bauamtswerkhof Unterkulm im Juch). Montag von 09.00 bis 11.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 bis 18.00 Uhr, Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

**| FENSTER**  
**| TÜREN**  
**| INNENAUSBAU**  
**| MÖBEL**  
**| KÜCHEN**



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 11 29  
info@schreinerei-waelti.ch  
www.schreinerei-waelti.ch

## «Klar stinkt es manchmal»

Die ARA Hallwilersee sorgt seit 1964, dass das Abwasser bei den umliegenden Gemeinden wieder sauber ist. Verantwortlich für den reibungslosen Betrieb ist der Klärmeister Rolf Schneider.



Luftaufnahme der ARA Hallwilersee.

(dcb) – Versteckt, umgeben von Bäumen auf Seenger Boden liegt sie: Die ARA Hallwilersee. Eine der wichtigsten Anlagen der Umgebung. Denn ohne die Kläranlage würde es rund um den Hallwilersee fürchterlich stinken. Seit knapp vier Jahren ist Rolf Schneider Klärmeister der Anlage. Davor war er jahrelang als Brunnenmeister und auf der Kläranlage Teufenthal tätig. Der 52-Jährige liebt seine Arbeit so, wie am ersten Tag. «Es ist immer noch ein Traumjob. So abwechslungsreiche Arbeit gibt es heutzutage nirgends mehr». Auch wenn es ab und zu mal stinkt. «An die Geruchsemissionen habe ich mich längst gewöhnt», zuckt Schneider mit den Achseln. Der grosse Teil der Arbeit ist, die ganze Anlage in Stand zu halten und zu reinigen. Dazu muss der Klärmeister zusammen mit seinem

Arbeitskollegen Felix Setz aber auch viel mechanisches Geschick mitbringen. «Immer wieder geht etwas Kleines zu Bruch und das muss man schnell und mit viel Improvisationstalent reparieren können», schmunzelt Schneider. In den letzten Jahren wurden die Kläranlagen in der Schweiz immer mehr digitalisiert. «Wir haben den grossen Vorteil, dass es die Hausanlage der Firma Chestonag ist, und wir darum immer auf dem neusten technischen Stand sind» erklärt der eidg. dipl. Wasserfachmann. «Ich kann sogar von zuhause aus die Anlage steuern», ist Schneider stolz. Und vor allem reagieren, wenn irgend etwas passiert. «Das schlimmste Szenario bisher, passierte an einem Sonntag, als es bei der AEW bei einer Hochspannungsleitung einen Brand gab. Da fiel der Strom



Rolf Schneider und Felix Setz untersuchen das Wasser im Labor.

für längere Zeit aus», erzählt der vierfache Grossvater von der bisher grössten Störung. «Und wenn kein Strom mehr da ist, funktioniert in der Anlage fast nichts mehr». Dann gibt es nur eine Hoffnung: Dass es vorher nicht viel geregnet hat und das Regenwasserbecken darum voll ist. Ansonsten überläuft das Auffangbecken und das überflüssige Wasser fliesst direkt in den Aabach. Schneider: «Das schlimmste was passieren kann ist, wenn das Wasser mit Chemikalien oder Öl verschmutzt ankommt.» Dann muss nämlich alles sehr schnell gehen. «Wenn wir das nicht bemerken und das verschmutzte Abwasser in die Anlage kommt, gehen die ganzen Bioorganismen kaputt. Das wäre eine riesen Katastrophe.» Dann stinkt es nicht nur der Umwelt sondern auch dem Aabach. «Dann könnten sogar Fische verenden», erklärt Schneider. Das ist allerdings bis jetzt noch nie vorgekommen. Die ARA Hallwilersee ist eine 3 Stufen-Anlage. Das heisst, das Abwasser wird nach der mechanischen Verarbeitung, welche ein Drittel des Reinigungssystems ausmacht, noch biologisch und chemisch gereinigt. Was fehlt, ist die neue 4. Stufe, welche vor allem die vielen Medikamentenrückstände rausfiltert. Platz zum Erweitern hätte es eigentlich

genug. Geplant ist aber kein Ausbau, sondern ein Abbau. In Wildegg soll nämlich bald eine neue, grosse und moderne Anlage entstehen, welche dann die ARA Hallwilersee ablöst. Das ist aber zum Glück noch Zukunftsmusik.



Die Biobekken mit den Bioorganismen.



Die Kadaverstelle ist ebenfalls auf dem Gelände.



Christian Weissenbacher (Chrigel) beim Holzrücken mit Cumeragh House Supreme the second (kurz: Primeli).

## Pferdeflüsterer rückt Holz in Dürrenäsch

*Pferde können mit dem richtigen Training und einer artgerechten Haltung eine wertvolle Hilfe für schwere Arbeiten darstellen. Wie zum Beispiel die Shires und Percherons von Sandra und Chrigel aus Dürrenäsch. Auf Schritt genau trainiert für die Holzbringung. Wie das geht:*

(dem) – Ein Blick um die Ecke im Stall von Sandra und Chrigel und ... sind die gross! Vier wunderschöne Pferde schauen uns an und lassen sich trotz ihrer imposanten Grösse streicheln wie die liebsten Ponys. Menschenbezogen und ruhig wie selten gesehen. Fado, Iton, Primeli und Joshua arbeiten sehr gerne und sehr gelassen mit Chrigel und lassen sich super ausbilden. Wir durften beim Einspannen und Trainieren zuschauen und ausprobieren.

Chrigel ist mit Pferden aufgewachsen, kann einspannen seit er zwölf Jahre alt ist. Er hat den Beruf des Holzlers erlernt und hat immer in der Natur und mit Pferden gelebt und gearbeitet. Das merkt

man sofort. Es ist sein Element. Er und Sandra zeigen uns die Geschirre und erklären deren Unterschiede sowie, dass sie Schnupperkurse anbieten für interessierte Waldbesitzer und Pferdehalter. Geschirre kann man mieten und einen Einblick in diese sehr natur- und tierbezogene Tätigkeit gewinnen. Sandra erzählt uns: «Es sind nicht arme Rösser, sie wachsen mit Liebe geschult auf und haben ihre Bewegung und gesunde Belastung. Auf ihre Natur wird stark geachtet. Gerade deshalb sind unsere zwei Wallache und zwei Hengste sehr ruhig, gelassen und haben einen anständigen Umgang. Die Schulung dauert Jahre, damit sie an einen Punkt gelangen, wo sie keinen Schritt ohne

Kommando machen. Man riskiert viel mit nur einem Schritt beim Arbeiten im Wald. Egal, welches Geräusch oder welche Bewegung kommt – sei es Motorsäge, Hund, fallender Ast, Laubbläser, Traktoren ... Die Pferde müssen zuverlässig und verkehrssicher sein, zu hundert Prozent. Und Chrigel bringt es ihnen mit viel Respekt und Geduld bei.»

Chrigel hat enorme Erfahrung mit dieser Art von Schulung. Er hat einen Bezug, den man beim Zuschauen kaum ganz versteht. Ein richtiger Pferdeflüsterer. Seine Augen glänzen, sobald er von seiner Tätigkeit mit seinen Tieren spricht. Der gelernte Holzer liebt den Wald in Begleitung seiner Pferde. Das Kommando reicht einmal: Primeli steht und macht keinen Wank. Bravo! Chrigel spricht mit seinen Pferdejugen dezidiert und herzlich zugleich. Man merkt, den Tieren geht es gut und sie fühlen sich wohl. Es kann sich immer jeweils einer ausruhen, keiner wird übermässig belastet und beim Altwerden sind Chrigel und Sandra auch sehr respektvoll und suchen sich die besten Halter

dafür aus. Bedeutet es nicht enorme Mehrkosten, so ein Angebot nutzen zu wollen? Sandra versichert: «Kostentechnisch ist das Angebot für das Holzrücken mit Pferden durchaus kompetitiv gegenüber anderen Methoden. Und schützt definitiv die Umwelt im Vergleich zu Fahrzeugen. Man kann sich das mal ernsthaft überlegen.»

Für diejenigen, die diese prachtvollen Geschöpfe erleben möchten, aber keinen Wald und auch keinen Garten besitzen, besteht die Möglichkeit, sie während einer Planwagenfahrt mit Zvieri bestaunen und ihre Präsenz geniessen. Holzrückkurse sind auch ohne Pferdeerfahrung buchbar – oder mit dem eigenen Pferd. Es lohnt sich auf jeden Fall und erweitert den persönlichen Horizont.

Chrigel und Sandra sind sehr gerne da, wenn jemand Fragen hat oder in einem Training reinschnuppern möchte. Das Holzrücktraining ist auch ein tolles Erlebnis im Rahmen eines Teambuildings oder Teamevents für Firmen in der Region. Infos auf [www.holzbringung.ch](http://www.holzbringung.ch). (Fotos: knipserei.ch)





Für Ihre neue Frisur  
nehmen wir uns Zeit  
und Ihre Gesundheit  
ernst – Sie sind mit  
der **Coiffeuse alleine**  
im Salon.

coiffure 9

sandra lüscher  
monika meier  
rosenweg 9  
5706 boniswil  
fon 062 777 03 93

Mo. und Mi. geschlossen

# FRANZ WIDMER

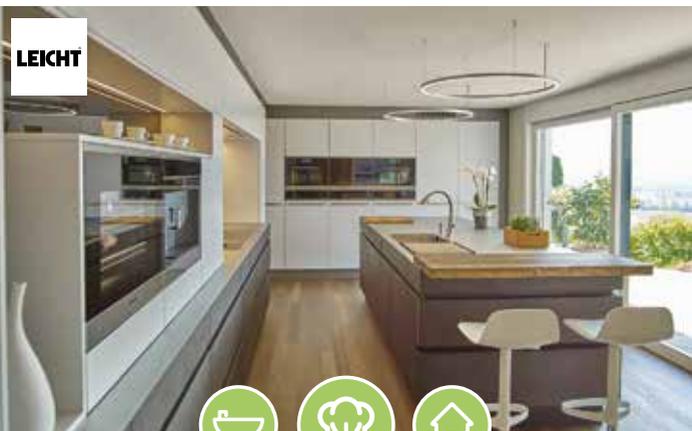
**DÄCHER  
FASSADEN  
SPENGLEREI**

SEENGEN UND FAHRWANGEN

TELEFON 062 777 66 88

WIDMERDACH.CH

LEICHT

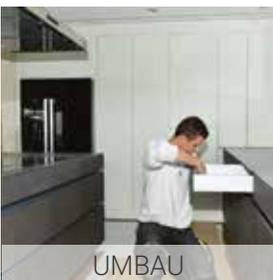


**100 NEUSTE KÜCHENTRENDS**

[www.ambiance-kuechen.ch](http://www.ambiance-kuechen.ch)



GERÄTEAUSTAUSCH



UMBAU

**AMBIANCE**  
KÜCHEN BÄDER

- ▼ BERATUNG
- ▼ PLANUNG
- ▼ UMSETZUNG
- ▼ BAUMANAGEMENT
- ▼ GERÄTEAUSTAUSCH
- ▼ GROSSER SHOWROOM

ambiance küchen bäder ag  
zellgut 9 | 6214 schenkon  
telefon +41 41 925 24 00  
info@ambiance-kuechen.ch



Zum  
Heraustreten  
und Aufbewahren!  
Veranstaltungen 2021



## Dürrenäsch Veranstaltungskalender 2021

[www.duerrenaesch.ch](http://www.duerrenaesch.ch)

Februar				
Fr	19.02.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	20.02.2021	Kirchgemeinde	Jugendgottesdienst Upgrade	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
So	21.02.2021	Kirchgemeinde	Suppenzmittag	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch

März				
Fr	05.03.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	13.03.2021	Kirchgemeinde	Jugendgottesdienst Upgrade	Kirche Seon
Mi	17.03.2021	Gemeinde Dürrenäsch	Informationsveranstaltung BNO-Revision	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr	19.03.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	20.03.2021	Kirchgemeinde	Jungscharnachmittag	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	27.03.2021	Schützengesellschaft	1. Training	Schützenhaus Dürrenäsch
Sa	27.03.2021	SKBS OG Hallwil	Ankörung	Dornhügel
Sa.	14.03.2020	Schützengesellschaft	1. Training	Schützenhaus Dürrenäsch
Mo. - Sa.	16. - 21.03.2020	Schule Dürrenäsch	Skilager/Projektwoche	
Sa.	21.03.2020	SKBS OG Hallwil	Ankörung	Dornhügel

April				
Sa	10.04.2021	Kirchgemeinde	Jungscharnachmittag	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	17.04.2021	Kirchgemeinde	Adonia Konzert	MZH Leutwil
Fr	30.04.2021	Gemeinde Dürrenäsch	a.o. Gemeindeversammlung BNO-Revision	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr	30.04.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
	30.04.-02.05.2021	Kirchgemeinde	Kinderspieltage	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch

Mai				
Di	04.05.2021	Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung	Pavillon Leutwil
Fr	07.05.2021	Schützengesellschaft	1. Obligatorische Übung	Schützenhaus Dürrenäsch
Sa	08.05.2021	SKBS OG Hallwil	Tag des Hundes	Dornhügel
Sa	08.05.2021	Kirchgemeinde	Konzert Happy Voices	Kirche Leutwil
Do	13.05.2021	Männerriege	Auffahrtswanderung	Dürrenäsch
Do-Sa	13.-15.05.2021	Kirchgemeinde	Jungschar Auffahrtslager	
Fr - Sa	14./15.05.2021	Schützengesellschaft Hallwil	Feldschiessen	Schützenhaus Dürrenäsch
So	16.05.2021	Natur- und Vogelschutzverein	Exkursion Auen	Rupperswil
Do	20.05.2021	Schwimmbadverein	Eröffnung Schwimmbad	Schwimmbad Dürrenäsch
Do	20.05.2021	Schützengesellschaft	Feldschiessen-Training für Bevölkerung	Schützenhaus Dürrenäsch
Fr	21.05.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	22.05.2021	Kirchgemeinde	Jugendgottesdienst Upgrade Summer-night Special	
Do	27.05.2021	Schützengesellschaft	Feldschiessen-Training für Bevölkerung	Schützenhaus Dürrenäsch
Fr - So	28.-30.05.2021	Schützengesellschaft Hallwil	Feldschiessen	Schützenhaus Dürrenäsch
Fr	28.05.2021	Kirchgemeinde	Lange Nacht der Kirchen	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch

Juni				
Do	03.06.2021	Schützengesellschaft	Absenden Feldschiessen-Gruppenmeisterschaft	Schützenhaus Dürrenäsch
Fr	04.06.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr-So	11.-13.06.2021	Kirchgemeinde	Gemeindefeier	Beatenberg
Fr	18.06.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Meetingpoint	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	19.06.2021	Kirchgemeinde	Jungscharnachmittag	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr	25.06.2021	Gemeinde Dürrenäsch	Gemeindeversammlung	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch

Juli				
Fr - Mo	02.07.-09.08.2021	Schule und Kindergarten	Sommerferien	
Sa-Fr	17.-23.07.2021	Kirchgemeinde	Jugendtreff Sommercamp	
Fr-So	30.07.-01.08.2021	Feuerwehrverein	Feierabendbar/Stubete	Chnübel

August				
Sa	01.08.2020	Feuerwehrverein	Bundesfeier Dürrenäsch / Leutwil	Chnübel
So	01.08.2021	Kirchgemeinde	Chnübelgottesdienst	Chnübel
So-Di	01.-03.08.2021	Kirchgemeinde	Leitercamp Kinderwoche	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Mi-So	04.-08.08.2021	Kirchgemeinde	Kinderwoche	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Fr	06.08.2021	Schützengesellschaft	2. Obligatorische Übung	Schützenhaus Dürrenäsch
Fr-Sa	06.-07.08.2021	Rebverein Äscher Räblüt	FotoMobil by Isidor	Chnübelzelt
Sa	21.08.2021	Trachtenchor Seetal	Teilnahme «klingende Zone in Lenzburg»	Lenzburg
Fr	27.08.2021	Schützengesellschaft	Letzte Obligatorische Übung 2021	Schützenhaus Dürrenäsch
Sa	28.08.2021	Natur- und Vogelschutzverein	Jugendplauschtag	Seengen
So	29.08.2021	Trachtenchor Seetal	Erntedankgottesdienst	Oberkulm

September				
Fr	03.09.2021	Natur- und Vogelschutzverein	Pflegeinsatz Weiher Weid und Chüeloch	Weiher Weid
So	05.09.2021	Damenturnverein/ Turnverein	Jugitag	Küttigen
Do-So	16.-19.09.2021	Gemeinde Dürrenäsch	Erzähltal	
Sa	18.09.2021	Natur- und Vogelschutzverein	Pflegeinsatz Kiesgrube Bauschutz	Waldhütte
Sa	25.09.2021	Schützengesellschaft	Endschiessen und Dorfmeisterschaft	Schützenhaus Dürrenäsch

Oktober				
Fr - Mo	01.10.-18.10.2021	Schule und Kindergarten	Herbstferien	
Sa	23.10.2021	Natur- und Vogel- schutzverein	Führung «Auen»	Naturama Aarau
So	24.10.2021	Trachtenchor Seetal	Erntedankgottesdienst	Menziken
So	24.10.2021	Kirchgemeinde Landfrauen/ Musikgesellschaft	Erntedankgottesdienst mit Apéro	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Di (Do)	26. (28.)10.2021	Schule und Kindergarten	Räbeliechtliumzug	Schulhaus
Fr	29.10.2021	Musikgesellschaft	Jahreskonzert: Kindervorstellung	MZH Leutwil
Sa	30.10.2021	Musikgesellschaft	Jahreskonzert	MZH Leutwil
Sa	30.10.2021	Feuerwehr	Hauptübung	Dürrenäsch

November				
Di	02.11.2021	Kirchgemeinde	Kirchgemeindeversammlung	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Do	04.11.2021	Landfrauen	Tag der Pausenmilch	Schulhaus
Fr - Sa	05.-06.11.2021	Äscher Räblüt	Herbstgenuss (Raclette- und Treberwurst)	Weinlager Höchweidstrasse 15
Fr-So	05.-07.11.2021	Kirchgemeinde	Kinderspieltage	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
So	07.11.2021	SKBS OG Hallwil	Prüfung	Dornhügel
Fr	19.11.2021	Gemeinde Dürrenäsch	Gemeindeversammlung	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Sa	20.11.2021	Kirchgemeinde	Missionsbazar	MZH Leutwil

Dezember				
	01.-24.12.2021	Landfrauen	Adventsfenster	ganzes Dorf
So	05.12.2021	Trachtenchor Seetal	Adventssingen	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Mo	06.12.2021	Verkehrs- und Verschönerungsverein	Samichlaus	Dürrenäsch
Sa	11.12.2021	Kirchgemeinde	Seniorenweihnacht	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Do - Mo	23.12.-10.01.2022	Schule und Kindergarten	Weihnachtsferien	
Fr	24.12.2021	Kirchgemeinde	Weihnachten für alle	Kirchgemeindehaus Dürrenäsch
Di	28.12.2020	Landfrauen/ Musikgesellschaft	Lichtersternmarsch	Dorf

Januar 2022				
Fr - Mo	28.01.-14.02.2022	Schule und Kindergarten	Sportferien	

seit 1980



Baumann Innenausbau AG  
5706 Boniswil

Wir machen Schönes aus Holz

Tel. 062 777 28 66  
www.schreinerei-baumann.ch



...Innenausbau...Möbel...Schränke...Küchen...Bad.....massgeschreinert...



www.kmbinvest.ch

Steuererklärung  
Finanz- und Steuerberatung  
Vermögensverwaltung

Hauptstrasse 35, Menziken  
062 855 05 80



www.sensusplus.ch



TOYOTA  
RAV4 PLUG-IN  
HYBRID

BIS ZU 75 KM REIN  
ELEKTRISCHE REICHWEITE



DER SUV PLUG-IN HYBRID MIT PERMANENTEM 4x4 UND 306 PS.  
Jetzt Probe fahren!

RAV4 Plug-in Hybrid, 2.5-Liter 184x, 225 kW/306 PS, Verbrauch: 1.0 l/100 km, CO<sub>2</sub> 22 g/km, Energie-Eff. A+, Details: © CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 1/18 g/km, Gemäss Prüfzyklus NEDC



SCHLOSSGARAGE SEENGEN AG  
Boniswilerstrasse 33  
5707 Seengen  
T +41 (0)62 767 50 90



**Flair**  
coiffure  
teufenthalerstr. 2 5724 dürrenäsch • 062 777 37 37

ramona haller  
eliane fey  
denise fehlmann  
erika koch

**30**  
SEIT ÜBER  
30 JAHREN

**DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.**  
[www.wernli-immo.ch](http://www.wernli-immo.ch)

Verkaufsmandate  
Kauf und Verkauf von Liegenschaften  
5502 Hunzenschwil  
Telefon 062 897 29 04

**wernli immobilien** 

**LIEBI + SCHMID AG**  
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR



- Haushaltgeräte
- Küchenbau
- Reparaturen



24-H-SERVICENUMMER 062 865 73 00

**TEAM 7**

## Jugend in der Entwicklung unterstützen

Die Situation mit Covid-19 ist für Jugendliche eine grosse Herausforderung. Zentral für die persönliche und soziale Entwicklung dieser Altersgruppe sind lockere Treffen unter Kollegen, Freizeitgestaltung mit anderen sowie Erholung neben Schule und zuhause. Fachleute beobachten bereits vermehrt psychische Probleme und Konflikte.



Die Jugendarbeit der Region engagiert sich im Rahmen der Möglichkeiten für der Krise angepasste Angebote. Die Jugendtreffs sind für Jugendliche bis 15 Jahre mit begrenzten Öffnungszeiten und Besucherzahlen weiter in Betrieb. Die Musik- und Cliquenräume des Regionalen Freizeithauses Onderwerch für Jugendliche ab 16 können mit 5 Personen und Schutzmassnahmen weiter genutzt werden, im Tanzraum kann der Eislaufclub weiter Ballettraining anbieten.

Die Jugendarbeit Mittleres Wynental ermöglicht neu Kleingruppen, die Räume des Treffs in hoher Selbstorganisation zu nutzen. Die Anlaufzeiten für Gespräche im Büro wurden erweitert, um die Jugendlichen in ihren Herausforderungen zu unterstützen, teilweise auch über Chats oder per Telefon.

Das Onderwerch wurde und wird in der Corona-Zeit unterschiedlich genutzt. Solange es er-

laubt war, nutzten ein Chor und eine Guggenmusik den Veranstaltungsraum für Proben, da die Grösse und Lüftung den Anforderungen entsprachen. Zur Zeit wird z.B. Homeoffice im Musikraum geleistet, im CoWorkAtelier trifft sich eine Kleingruppe zur Prüfungsvorbereitung, da es im Family-Homeoffice eng ist und die Arbeitsräume der Schulen geschlossen sind.

Die Situation ist für die Verantwortlichen der Jugendarbeit anspruchsvoll. Vorgaben wechseln zum Teil im Wochentakt, Schutzkonzepte müssen laufend angepasst, die Regeln neu kommuniziert und durchgesetzt werden. Der Dachverband sowie das kantonale Netzwerk AGJA, in dem die Stellen der Region (Beinwil-Birrwil, Mittleres Wynental, Impuls Zusammenleben Jugend) eine eigene Gruppe bilden, unterstützen die Verantwortlichen vor Ort und bringen Anliegen bei Kanton und Bund ein.

In der Krisenzeit zeigt sich, wie wichtig die Angebote der Jugendarbeit auch in normalen Zeiten sind. Die bestehenden Beziehungen ermöglichen den Jugendlichen z. B. Zugänge, die digitale Angebote und Beratungsstellen kaum bieten können. Es wird ein Wert der Jugendarbeit sichtbar, der mit Statistiken in der normalen Zeit kaum abgebildet werden kann.



**Der Weg ist das Ziel.  
Beschreiten wir ihn gemeinsam.**

Dzenita Buljina, Versicherungs- und Vorsorgeberaterin  
T 062 765 44 75, dzenita.buljina@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach

**die Mobiliar**

1204769

**Lehmann GmbH**  
Ihr Handwerker-Service

079 657 40 10 Birrwil Boniswil  
www.lehmann-handwerker-service.ch

**Ihr Fachmann für Renovationen und Umbauten**  
Malerarbeiten | Gipserarbeiten | Bodenlegerarbeiten

**Annahme von Reparaturen / Änderungen  
Abholen von Bestellungen  
Einkauf Artikel des täglichen Bedarfs**



**Bei uns in Reinach  
Dienstag und Freitag  
13.30 – 17.00 Uhr**

Telefonisch erreichen Sie uns im  
Hauptgeschäft Hochdorf unter  
**041 914 10 10**



Öffnungszeiten Hochdorf  
Montag 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag – Freitag 10.00 – 12.00 Uhr  
13.30 – 17.00 Uhr

Für Ihren Einkauf und Ihre Treue  
danken wir Ihnen. Bleiben Sie gesund.

Ihr Schriber-Team

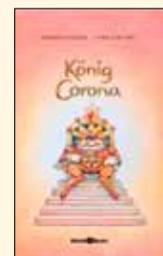
**schriber**  
Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2, 5734 Reinach  
062 771 31 73 – www.rschriber.ch  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



**«König Corona»**  
Isabelle Bitterli,  
Werner Nydegger, 2020

**Klappentext:**

Es gab einmal ein Königreich, das war klitzeklein. Es war so unglaublich klein, dass kein Mensch es je gesehen hatte. Das ärgerte König Corona, den Herrscher über das winzige Reich, sehr. Er wollte auch in den Zeitungen erscheinen, so wie alle anderen Könige. Die ganze Welt sollte ihn kennenlernen! Um dieses Ziel zu erreichen, schickte König Corona seine Soldaten zu den Menschen. Ihr Auftrag war es, die Menschen krank zu machen. Und siehe da: Bald sprach die ganze Welt von den gefährlichen Soldaten von König Corona, den sogenannten «Corona-Viren». Erst als schon viele Menschen krank geworden waren, kamen Ärzte und Forscher König Corona auf die Schliche und fanden Wege, die Verbreitung seiner Soldaten einzudämmen ...

**Tipp von Monika Bruderer:**

Wie erklärt man einem Kind einen Virus oder eine Pandemie? Dieses Buch veranschaulicht beides auf unterhaltsame und gleichzeitig lehrreiche Art und Weise. Die Schweizer Produktion ist geprägt von einem tollen Zusammenspiel von Wort und detailreichem Bild. Für Kinder ab 4 Jahren aber auch für Erwachsene ein Erlebnis!



**«Kalann»**  
Joachim B. Schmidt, 2020

**Klappentext:**

Kalmann Óöinnsson ist der selbsternannte Sheriff von Raufahrhöfn. Er hat alles im Griff.

Kein Grund zur Sorge. Er ist ein waschechter Isländer, auch wenn sein Vater Amerikaner war, und ein Original, das in dem beinahe ausgestorbenen Dorf dafür sorgt, dass alles seinen Gang geht. Er wuchs bei seinem Grossvater auf, der ihm das Jagen beibrachte, wie man aus Grönlandhai den besten Gammelhai der Insel herstellt und auch sonst alles, was ein Mann im Leben wissen muss. Was sich Kalmann am meisten wünscht, ist eine Frau, doch erst einmal muss er aus dem Schlamassel wieder herauskommen, in den er geraten ist, als er eines Winters eine Blutlache im Schnee entdeckte. Und wenn die Räder in Kalmanns Kopf auch manches Mal rückwärtslaufen, wendet er mit seiner naiven Weisheit alles zum Guten. Kein Grund zur Sorge.

**Tipp von Susanne Hirt:**

Den Leser erwartet mit Kalmann einen liebenswerten Menschen, Einblicke in die isländische Natur und ein Krimi der besonderen Art. Zum Schmuzzeln und Nachdenken. Lesen!

Diese und weitere Bücher können in Ihrer Bibliothek ausgeliehen werden.

## Alkohol am Steuer: «Wer trinkt, fährt nicht»

Alkohol ist im Strassenverkehr ein unpassender Begleiter. Schon bei einer kleinen Menge verdoppelt sich das Risiko eines tödlichen Unfalls. Deshalb erinnert die BFU mit einer schweizweiten Präventionskampagne Fahrzeuglenkerinnen und Fahrzeuglenker an die Gefahr von Alkohol.



Alkohol beeinträchtigt die Fahrfähigkeit – und zwar bei allen Menschen. Bereits ein Glas verlängert die Reaktionszeit und wirkt sich auf das Sehvermögen, die Konzentration sowie die Koordination aus. Alkoholkonsum steigert zudem die Risikobereitschaft und ruft Müdigkeit hervor – allesamt ungünstige Begleiter für eine Fahrt mit dem Auto oder Motorrad.

Alkohol am Steuer ist kein Kavaliersdelikt In den vergangenen fünf Jahren war durchschnittlich bei jedem neunten schweren Verkehrsunfall Alkohol im Spiel. Zwar gibt es immer weniger Alkoholfälle, doch eigentlich wären die alle vermeidbar. Zudem sind sie oft schwerwiegend. Die meisten Alkoholfälle passieren nachts, speziell an den Wochenenden.

Besonders gefährdet sind junge Fahrzeuglenkerinnen und -lenker. Als Neulenker sind sie beim Autofahren noch stärker gefordert – Fahrzeugbeherrschung und entsprechende Automatismen sind erst in der Aufbauphase. Schon kleine Beeinträchtigungen erhöhen deshalb die Unfallgefahr. Deshalb gilt für Neulenkerinnen und Neulenker seit einigen Jahren: null Promille.

Was viele nicht wissen: Alkohol baut sich sehr langsam ab. Pro Stunde sind es nur etwa 0,1 bis 0,15 Promille. Auch im Schlaf bauen wir Alkohol nicht schneller ab. Wer zu viel getrunken hat, kann am nächsten Morgen also immer noch fahruntüchtig sein. Der Abbau lässt sich nicht beschleunigen – weder mit Kaffee, sauren Gurken noch Rollmops.

### Tipps der Polizei:

- Wer fährt, trinkt nicht.
- Als Lenker unterwegs und trotzdem etwas getrunken? Fahrzeug stehen lassen und ÖV oder Taxi nehmen.
- Party? Fahrgemeinschaft bilden und vereinbaren, dass die Fahrerin oder der Fahrer nicht trinkt.
- An die Gastgeber: Immer alkoholfreie Getränke bereithalten.
- Personen, deren Fahrfähigkeit wegen Alkohol beeinträchtigt ist, vom Fahren abhalten.



## Wie wird der Schulweg zur täglichen Routine?

Die wesentlichen Punkte sind Erfahrung und Wiederholung. Natürlich ist es sinnvoll, den Schulweg mehrmals gemeinsam mit Ihrem Kind zu üben. Noch besser ist es, wenn Ihr Kind auch im Alltag Erfahrung sammeln kann. Betrachten Sie Ihre Nachbarschaft oder Ihr Dorf als Raum zum Lernen und Üben.



Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Kind geduldig und liebevoll begleiten: Versuchen Sie, die Welt mit seinen Augen zu sehen und zeigen Sie ihm, wo es besonders aufpassen muss. Sie erkennen eine mögliche Gefahr? Perfekt! So können Sie Ihr Kind darauf aufmerksam machen und ihm gleich erklären, wie es sich richtig verhält – sanft und ganz ohne Druck. Warum ist Wiederholung für das Lernen so wichtig? Das hat physiologische Gründe: Beim Lernen oder Erfassen neuer Informationen sortieren sich die Neuronen um und formen sich zu neuen Verbindungen. Es entstehen Synapsen, die das Gelernte abspeichern. Auch die Schulmodelle stützen sich auf Beobachtung, Nachahmung und Wiederholung. Dasselbe gilt für die Verkehrserziehung.

- Wählen Sie einen sicheren und angenehmen Schulweg: Der kürzeste Weg ist nicht unbedingt der beste.
- Ohne Zeitdruck gehen: Aus Sicherheitsgründen sollte Ihr Kind nicht zu spät zur Schule losgehen. Wenn es rechtzeitig aufbricht, gibt es auch keinen Stress, der es gefährden kann.

- Organisieren Sie sich: Mit mehreren Personen wird es einfacher. Wenn Sie Ihr Kind noch begleiten, aber mal keine Zeit haben, können Sie sich zum Beispiel mit anderen Eltern abwechseln.

Dann ist es übrigens ratsam, dass der Erwachsene hinter der Gruppe von Kindern hergeht. Damit hat er die Gruppe nicht nur besser im Blick, auch die Kinder sind viel aufmerksamer, weil sie autonomer sind. Vor dem Start wird ein Kind ernannt, das die Gruppe führt. Die Aufgabe erfüllt es mit Stolz und es kann sicher lernen. Zum Wohle Ihres Kindes sollten Sie Ihr Kind wirklich nur in Ausnahmefällen mit dem Auto zur Schule fahren. Sobald Sie das Gefühl haben, dass Ihr Kind bald bereit ist, den Schulweg alleine zu meistern, lassen Sie zuerst noch auf dem gemeinsamen Weg «führen». Und wenn Ihr Kind dann alleine in die Schule geht, hört das Lernen trotzdem nicht auf. Erweitern Sie nach und nach seinen Spielraum, indem Sie andere Strecken gehen und ihm das Verhalten in komplexeren Situationen beibringen. Schauen Sie genau hin und geben Sie ihm hier und da wertvolle Tipps, die es schrittweise selbst umsetzen wird.

Weiterführende Information:

<https://www.tcs.ch/de/testberichte-ratgeber/ratgeber/verkehrserziehung/kinder-fussgaenger.php>

Autor: TCS Sektion Aargau, Gewerbeverband, 5242 Birr, [www.tcs-aargau.ch](http://www.tcs-aargau.ch)

## Welcher Duft passt Ihnen?



Seit Jahrhunderten werden Duftpflanzen zur Linderung von Beschwerden und zur Erhaltung der Gesundheit eingesetzt. Denken wir nur an die alte Tradition der Klostersgärten, in denen diese und andere Heilpflanzen seit jeher angebaut werden. Das Wesentliche der Duftpflanzen sind ihre ätherischen Öle. Wir alle kennen die wohltuenden Düfte von Zimt und Orange, aber auch die klärenden wie Eucalyptus und Thymian. Wussten Sie, dass all diese Aromen nicht nur angenehm duften, sondern auch auf natürliche Weise eine medizinische Wirkung auf uns Menschen haben? Genutzt wird dieses Wissen in der sogenannten Aromatherapie. Insbesondere bei Kindern eignet sich die Aromatherapie sehr gut. Ein wichtiges Öl für die Kleinen ist zum Beispiel das der Mandarine. Es beruhigt, löst Ängste und spendet Geborgenheit. Eine Kombination mit Rosmarin kann helfen, wenn sie sich nicht gut auf die Hausaufgaben konzentrieren können oder sich auf Prüfungen vorbereiten müssen. Bei Erkältungen ist der Einsatz z. B. von Weisstanne oder Ravintsara empfehlenswert. Die Atemwege werden befreit und durch die teilweise desinfizierende Wirkung heilen die Beschwerden schneller ab. Wenige Tropfen Melisse oder Vanille auf einem Duftstein beruhigen bei

Stress und sorgen für einen guten Schlaf. Einige Tropfen Ingwer auf ein Taschentuch geträufelt lindern die Übelkeit beim Autofahren. Und gerade in dieser dunklen Jahreszeit können wir eine Unterstützung durch die stimmungsaufhellenden Düfte der Citrusfrüchte, auch in der Kombination mit Vanille, gut gebrauchen.

Natürlich können die Öle auch einfach für ein gutes Raumklima eingesetzt werden, z. B. mit Düften, die einem ein Gefühl von Wärme vermitteln und eine gemütliche Atmosphäre schaffen.

Doch auch ein Körperöl, angereichert mit ätherischen Ölen, oder ein Bad können Wunder wirken. Eine breite Auswahl an hochwertigen Basisölen steht Ihnen zur Verfügung, wenn Sie Ihr individuelles Körperöl nach eigener Rezeptur mischen möchten. Natürlich übernehmen wir das Mischen auch gerne für Sie.

Bei Fragen kommen Sie gerne zu uns.



Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke

## Unnötige Operationen – Teil 2

**Im März 2017 veröffentlichte das Dorfheftli einen Artikel von mir mit dem Titel «Unnötige Operationen?». Leider muss man feststellen, dass sich seit damals wenig geändert hat. Ich denke, die Probleme haben eher noch zugenommen. Somit habe ich das Fragezeichen in der Überschrift dieses Mal weggelassen. Hier 3 Beispiele:**

1. Ich sehe in meiner Praxis immer wieder Patienten, die an primär nicht operationswürdigen Läsionen z. B. am Knie von Meniskus oder an der Schulter von Sehnenanrissen ohne vorausgehende konservative, also nicht operative Therapie (z. B. Physiotherapie) kurzfristig operiert wurden. Die Studienlage ist hier inzwischen eindeutig: Ohne eine entsprechende, lange Vorgeschichte ohne Besserung oder einen Therapieversuch mit Physiotherapie, Schmerzmitteln und Eigenbehandlung zu Hause ist ein Verschleissriss des Meniskus NICHT mehr primär operativ zu behandeln. Im Ausland kann man hierfür als Arzt inzwischen verklagt werden, in der Schweiz wird dies leider immer noch häufig durchgeführt. Es wäre hier an den Standesorganisationen, entsprechende, auch verbindliche Richtlinien durchzusetzen.

2. Sehnenanrisse oder -einengungen an der Schulter werden primär nicht operativ behandelt. Konservative Massnahmen wie Physiotherapie haben eine Erfolgsrate von ca. 75 %, die operative Behandlung ebenso, sie ist jedoch mehrfach teurer und beinhaltet für den Patienten gewisse Risiken. Bei kompletten Sehnenabrissen verhält es sich jedoch anders.

3. Seit 3 Jahren müssen einseitige Leistenbrüche in der Schweiz aus Kostengründen zwingend ambulant operiert werden wie im Ausland schon seit 15 Jahren. Doppelseitige Brüche dürfen noch stationär im Spital verbleiben, womit das Spital deutlich mehr Geld generiert als bei einem ambulanten Fall. In diesen 3 Jahren hat an manchen Spitälern die Doppelseitigkeit der Leistenbrüche um ein vielfaches, also um mehrere hundert Prozent zugenommen. Also entweder waren früher die meisten Leistenbrüche falsch als nur einseitig fehldiagnostiziert oder es werden seitdem viele unnötige doppelseitige Operationen durchgeführt.

Die Liste liesse sich beliebig verlängern. Swiss Orthopaedics hat auf dem Jahreskongress 2019 ein Ampelsystem initiiert. Rot heisst dabei: Kein belegter Nutzen für den Patienten und unbedingt zu unterlassen sind z. B. die Operation von Aussenbandverletzungen des Sprunggelenkes oder Risse der langen Bizepssehne an der Schulter sowie die meisten Innenbandverletzungen am Knie.

Dies ist ein erster Schritt. Ein zweiter kann von Patientenseite die Einholung einer Zweitmeinung sein, wogegen ein verantwortungsvoller Chirurg/Orthopäde niemals etwas einwenden würde.

Dr. Michael Kettenring

## Getränketipp von Rio Getränkemarkt

Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperten für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.



Ein weitem sichtbares Wahrzeichen des Michelsamtes ist zweifelsohne der Landessender Beromünster. Wer sich alte Mittelwellenfänger anschaut, sieht dort zwischen Brüssel, London, Paris und anderen europäischen Destinationen auch immer Beromünster auf den Anzeigen.

Durch die Mittelwellenfrequenz 531 ist Beromünster weit über unsere Landesgrenzen bekannt. Im Jahre 2015 wurde in unmittelbarer Nähe des Landessenders eine regionale Brauerei gegründet. Die Gründer sind alle in Beromünster aufgewachsen. Das Brauhaus 531 produziert in Beromünster diverse Bierstile. Ein gelernter Brauer sorgt für hohe Qualität und Konstanz. Alle Arbeitsschritte finden vor Ort statt. Das ganze Brauhaus-Team ist mit Elan, Stolz und grosser Freude am Produzieren. Regionale Biere erleben einen grossen Aufschwung und heben sich gekonnt ab von grossen Brauereien.

In unserem RIO Getränkemarkt in Menziken führen wir eine Auswahl von drei Brauhaus-Bieren:

### Brauhaus 531 Huus Lager

Ein klassisches Lagerbier, untergärig, leichter Malzkörper, süffig, fein gehopft, 20 IBU (Bittereinheiten)

### Brauhaus 531 Sänder Bier

Ein obergäriges Pale Ale, schöner Körper, goldgelbe Farbe, 25 IBU

### Brauhaus 531 IPA

Ein India Pale Ale wie es sein muss, sehr hopfig, exotische Früchte in der Nase, angenehme Bittere im Gaumen, 65 IBU

Regionalität ist dem RIO Getränkemarkt sehr wichtig. Aus diesem Grund arbeiten wir gerne mit der jungen Brauerei aus Beromünster zusammen.



Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

**Diese Biere sind im Rio Getränkemarkt Menziken für CHF 2.90 erhältlich.**

Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit. Lesen Sie an dieser Stelle die Tipps der Profis vom Grillcenter Dürrenäsch.



Ganz gleich, ob Ihr Grill das ganze Jahr über im Einsatz steht oder nur an lauen Sommerabenden eingheizt wird – Ihre Grillausrüstung sollte immer in einem Eins-A-Zustand sein.

Damit Ihr Grill ein zuverlässiger Begleiter bleibt, sollten Sie ihn regelmässig reinigen und pflegen. Dies erhöht nicht nur die Sicherheit und den Komfort beim Grillieren, es gibt Ihnen auch das gute Gefühl, dass Ihre saubere Ausrüstung jederzeit einsatzbereit ist. Vor allem sorgt die regelmässige Pflege dafür, dass Ihr Grillgut auf dem sauberen Rost perfekt gart und ein herrliches Aroma entfalten kann.

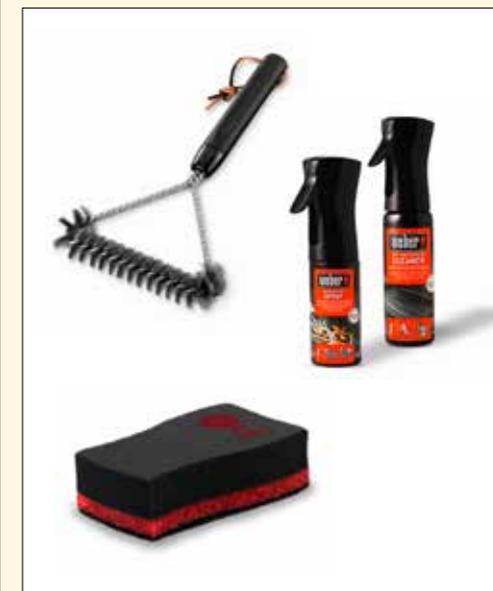
Für den optimalen Witterungsschutz empfehlen wir Ihnen ebenfalls, Ihren Grill mit einer Abdeckhaube zu schützen. Diese hält nicht nur vom Regen und Schnee ab, sondern auch vor dem jährlichen Blütenstaub.

## So pflegen Sie Ihren Grill

Unser Tipp: Nach jedem Einsatz den kompletten Grill ausbrennen lassen (Pyrolyse). Einmal im Jahr sollten Sie Ihren Grill einer Grossreinigung unterziehen. Der optimale Zeitpunkt dafür ist der Frühlingsanfang, kurz vor dem Grillsaison-Start.

Für die fachmännische Reinigung bietet das Grillcenter in Dürrenäsch einen speziellen Service an. Dieser umfasst die Abholung, Reinigung, Funktionskontrolle, wie auch das Zurückbringen Ihres Grills.

Eine grosse Auswahl an Reinigungsmitteln, Schutzhüllen und weiterem Zubehör finden Sie in unserem Grillcenter in Dürrenäsch oder online unter [www.grillcenter.ch](http://www.grillcenter.ch).



## Nebenwirkungen

*Alle Neben- oder unerwünschten Wirkungen von Medikamenten zu kennen, ist fast nicht möglich. Meistens sind sie auch so unbedeutend, dass die Besitzer davon gar nichts mitbekommen und uns daher auch nicht informieren können. So wissen wir zuerst auch nicht, was mit der 15-jährigen Hauskatze los ist: Vor einer Stunde hat sie eine Spritze gegen Übelkeit und Erbrechen erhalten und nun sei sie zu Hause rückwärtsgelaufen, wie wild herumgesprungen, an der Besitzerin hochgeklettert und habe ihr die Krallen in die Haut gedrückt und sie leicht gebissen. Das Tüchli im Transportkäfig scharrt sie mit den Pfoten zur Seite. Umgangssprachlich würden wir sagen: «Die spinnt!»*



Wir untersuchen die Katze, aber finden eigentlich nichts Auffälliges. Sie verhält sich normal, stämpfelet mit den Pfoten, schnurrt und leckt das Le Parfait. Keine Schmerzen, Atmung und Kreislauf sind in Ordnung und auch beim Abtasten finden wir nichts Auffälliges. Und dann kommt der wichtige Satz der Besitzerin: «Das hatte sie schon einmal, als ich ihr die Tablette gegen Erbrechen und Übelkeit geben musste». Könnte das vom Medikament sein? Seit langem arbeite ich in diesem Beruf, aber diese Frage musste ich noch nie beantworten. Glücklicherweise gibt es das Internet und die «Vetpharm»-Seite der Universität Zürich. Und was steht dort unter Nebenwirkungen dieses Medikamentes: «Bei Hunden ist die häufigste Nebenwirkung, wenn auch selten gesehen, eine Verhaltens- und Sensveränderung. Auch bei Katzen kann es zu rasendem Verhalten oder zur Desorientierung kommen.» Rasend und desorientiert? Passt wohl! Ebenso, dass die unerwünschte Wirkung von selber verschwindet

und zeitlich mit der Medikamentengabe übereinstimmt. Die Nebenwirkung des Medikamentes rührt daher, dass es seine Wirkung über die Dopaminrezeptoren im Gehirn entfaltet, über welche auch viele andere Nervenimpulse übermittelt werden. Da diese unerwünschte Wirkung wirklich selten ist, werden wir auch in Zukunft die Besitzer nicht regelmässig darauf aufmerksam machen müssen. Anders jedoch bei der Spritze gegen Durchfall, welche auf Grund reduzierter Speichelproduktion einen trockenen Mund zur Folge hat. Oder der Hinweis auf den Durst und Hunger nach Cortisongaben. Diese Nebenwirkungen sind häufig. Und haben sie auch schon mal Beipackzettel von Medikamenten gelesen? Da möchte ich fast behaupten: «Keine Wirkung ohne Nebenwirkung». Wichtig ist aber, dass die erwünschte Wirkung immer und deutlich eintritt, jedoch die unerwünschte Wirkung nur sehr selten und schwach. Das erhoffe ich mir auch nach der ersten Turnprobe nach der Coronakrise betreffend der Nebenwirkung «Muskelkater und Kopfschmerzen»! (Zumindest Männerriegler wissen, was ich meine.)

Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, Bild von Wil Nemaio auf pixabay

## Eichhörnchen – Leben auf Bäumen

*Meister im Knacken von Nüssen, akrobatische Baumkletterer und Baumspringer, eifrige Sammler von Wintervorräten, Einzelgänger mit auffälligen, lauten Paarungsjagen, «Kindchenrufe» des Männchens als Beschwichtigungsgeste*



Eichhörnchen sind Nagetiere, wie Mäuse, Hamster und Meerschweinchen, mit scharfen Schneidezähnen, mit denen sie harte Schalen und Zapfen bearbeiten.

Diese spitzen Schneidezähne schärfen sich selbst und wachsen wegen der starken Beanspruchung ständig nach. Eine wichtige Rolle spielen die handähnlichen Vorderpfoten, die wie unsere Hände verwendet werden. Damit können sie Nahrungsstücke geschickt vor dem Mund halten und bearbeiten. Nüsse öffnen Eichhörnchen, indem sie an einem Ende eine Kerbe in die Schale nagen und die Nuss mit Hilfe der auseinanderbewegbaren Schneidezähne aufsprengen. Fichtenzapfen werden Schuppe für Schuppe zerlegt, um an die darunterliegenden Samen zu kommen. Eichhörnchen essen aber nicht nur Nüsse und Sämereien, sondern ernähren sich je nach Nahrungsangebot und Jahreszeit auch von Früchten, Knospen oder Pilzen, aber auch von Insekten, Vogeleiern und Jungvögeln. Die tagaktiven Eichhörnchen sind als Baumtiere optimal an eine kletternde Lebensweise angepasst. Mit ihren spitzen Krallen an Fingern und Zehen und den kräftigen Hinterbeinen klettern sie selbst an glatten Flächen spiralförmig den Baumstamm umkreisend hinauf und kopfvoran nach unten. Der buschige Schwanz dient dazu, auf dünnen Zweigen das Gleichgewicht zu halten und beim Weitsprung den Flug zu steuern, um sicher zu landen. Bei Eichhörnchen sind Varianten der Fellfärbung von rot über braun zu schwarz häufig. Man geht davon aus, dass die Fellfarbe mit der Tarnung und Wärmespeicherung zusammenhängt. So findet man im Nadelwald und in höheren Lagen eher die dunklen Farbvarianten mit dichterem Fell, im Laub- und Mischwald und wärmeren Regionen eher die helle, rötliche Variante. Hoch oben in der Baumkrone bauen Eichhörnchen ihr kugeliges Nest, den Kobel. Dieser wird mit weichem Material (Moos, Blätter, Gras

und Haare) ausgepolstert. Da sie keinen Winterschlaf halten, müssen sie alle paar Tage ihren Kobel verlassen, um fressen zu gehen. Eichhörnchen sind Winterruher. Ihre Körpertemperatur und die Pulsschläge sinken in dieser Zeit nicht ab wie bei den echten Winterschläfern, wie z. B. beim Siebenschläfer. Deshalb legen sie sich im Herbst Vorräte für die kalte Jahreszeit an in dem sie Eicheln und Nüsse im Waldboden vergraben oder in Baumhöhlen oder -ritzen verstecken. Dabei merken sie sich ihr Versteck nicht, sondern finden dieses im Winter, indem sie mithilfe ihres ausgezeichneten Geruchssinnes einfach das Gelände absuchen. Nicht gefundene Samen erfüllen ebenfalls ihren Zweck: Aus ihnen können neue Bäume spriessen und den Wald ergänzen. Eichhörnchen sind ausgesprochene Einzelgänger, nur in der Paarungszeit im Winter oder auch im Sommer suchen sie einander auf. Da kann man sehen, wie das Weibchen bei einer rasenden Paarungsjagd von mehreren Männchen verfolgt wird und sie sich gegenseitig anfauchen, gleichzeitig geben sie schnalzende Laute von sich und zucken mit dem Schwanz. Wenn das Weibchen bei dieser langen Hetzjagd ermattet ist, flieht es nicht mehr und das siegreiche Männchen fängt an wie ein Eichhörnchen-Kleinkind zu fiepen. Damit hemmt es mit diesem Stimmföhlungslaut der Jungtiere die Angriffslust des Weibchens. So beginnt über diese Beschwichtigungsgeste eine erste Zuneigung zu dem fremden, wilden Wesen, ganz ähnlich wie als Mutter gegenüber ihren Jungen. Das Weibchen verliert die Scheu und beide Partner schlafen vorerst gemeinsam in einem Nest. Erst danach erfolgt die Paarung, die vom Weibchen durch Hochheben des Schwanzes signalisiert wird. Als bald erkaltet die Zuneigung aber wieder. Nun ist es das Weibchen, welches das Männchen davonjagt. Die Aufzucht der bis zu sieben Jungen, die nackt und blind auf die Welt kommen, übernimmt das Weibchen ganz allein. Dies erfordert während ca. 10 Wochen von der Mutter intensive Betreuung, um die Jungen danach in die Selbständigkeit entlassen zu können.

## Malergeschäft Steiner AG: Ihr Naturofloor-Fachhandwerker in der Region



### NATUROFLOOR – aus der Natur inspiriert, für die Sinne kreiert!

(Eing.) – Naturofloor ist ein mineralisches Produkt, basierend auf den natürlichen Rohstoffen Quarzsand und Weisszement. Das Schweizer Qualitätsprodukt gilt seit 1990 als das Original unter den mineralischen fugenlosen Belägen. Individuelle Struktur, einzigartige Schattierungen sowie Pflegeleichtigkeit und Strapazierfähigkeit lassen Wand- und Bodenbeläge mit Naturofloor von privaten Wohnräumen und Nassbereichen über moderne Neubauten bis zu Renovationsobjekten gestalten. Naturofloor wird nach einem genau definierten Arbeitsprozess in mehreren Schritten durch zertifizierte Fachhandwerker von Hand appliziert.

Im Frühling 2020 hat Martina Moos-Steiner diese Zeilen im Internet unter [www.naturofloor.ch](http://www.naturofloor.ch) gelesen, kurz darauf den Showroom in Malans GR besucht und die Menschen hinter Naturofloor kennengelernt. «Es war Begeisterung pur und das Ziel stand fest, das Malergeschäft Steiner AG soll Fachhandwerker werden.» Das erste Projekt wurde in den Geschäftsräumlichkeiten realisiert.

WC-Renovation mit Naturofloor: vorher/nachher  
Martina Moos-Steiner: «Für mich war klar, ein komplett neuer Raum wird entstehen. Begeistert und überzeugt bin ich vom Ergebnis. Ich stehe im WC-Raum, empfinde Wärme, Natürlichkeit und Eleganz. Einfach grandios! Keine gespachtelte Fläche sieht gleich aus wie die andere, jede ist in-



dividuell und hat ihren eigenen Charme. Dieses Individuelle bringt mir die Faszination am Produkt! So wie jeder Mensch individuell und eigen ist, entsteht bei jedem Naturofloor-Projekt der individuelle, eigene warme Raum. Mein Etappen-Ziel ist erreicht und seit November 2020 ist die Steiner AG offizieller Fachhandwerker von Naturofloor. Doch mein Naturofloor-Projekt geht weiter! Ich möchte auch Sie Naturofloor erleben lassen!»

In den Geschäftsräumen im Obergeschoss an der Muttenstrasse 16 in Böju werden grosse Boden- und Wandflächen mit Naturofloor gespachtelt. «Jeder soll Naturofloor sehen und fühlen können!» Ab März 2021 werden die Räume für Besucher zugänglich sein. Ob Renovation, Umbau oder Neubau – Sie als Kunde sind unser Kapital und dafür setzen wir uns kompetent ein.



Martina Moos-Steiner  
Gründerfamilie 3. Generation,  
Inhaberin & Geschäftsleitung  
seit 2019, im Team seit 2005,  
Malerin mit eidg. Fähigkeits-  
zeugnis

«Kreativität ist meine Leidenschaft. Neues ausprobieren und dabei an Erfahrungen wachsen, be-

reichert meine berufliche Tätigkeit. Die Aussage: Geht nicht, gibts nicht».

Ich bin überzeugt, dass es für alle Situationen immer eine passende Lösung gibt. Den Menschen die Vielseitigkeit und Schönheit der Farben und Strukturen weiterzugeben ist mein beruflicher Herzenswunsch. Mit Achtsamkeit und Dankbarkeit setze ich all meine Energie der 3. Generation ins Malergeschäft. Sie dürfen meiner Erfahrung vertrauen.

### GESCHENK

2% Winterrabatt bis Ende März 2021!

### AKTUELL

- Innenräume neu gestalten
- Jalousierenovationen in unserer Werkstatt
- Beratungen/Besprechungen für Fassadenrenovationen im Frühling/Sommer

Malergeschäft Steiner AG

Muttenstrasse 16, 5712 Beinwil am See

062 771 21 14 / 079 425 05 26

[www.malergeschäft-steiner.ch](http://www.malergeschäft-steiner.ch)

[info@malergeschäft-steiner.ch](mailto:info@malergeschäft-steiner.ch)



Geschäftsführer Christoph Frey mit einem Heizelement für eine Grossküchen-Friteuse. Die Gesichtsmaske wurde nur kurzfristig für das Foto und unter Einhaltung der Abstandsregeln abgelegt.

## Zu Besuch bei: Backer ELC AG in Teufenthal

*In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren zu Besuch bei der Backer ELC AG, die industrielle Heizelemente herstellt.*

(pte) – «What matters is inside» – was zählt, ist drinnen. Dieser Claim umschreibt die Produkte der Backer ELC AG aus Teufenthal sehr gut. Überall in unserem Alltag begegnen uns Wärmequellen. Im Backofen, für den Warmwasserhaushalt oder zur Temperaturregulation. Die Backer ELC AG hat sich spezialisiert auf die industriellen Anwendungen dieser Technik, wobei das Betätigungsfeld unglaublich breit ist. Die hochverdichteten Rund- und Flachheizstäbe aus dem mittleren Wynental bringen die Wärme in industriellen Anlagen auf den Punkt und stellen die zuverlässige Funktion im Dauerbetrieb sicher. Gerade in den zurzeit winterlichen Verhält-

nissen vertrauen beispielsweise zahlreiche Bahngesellschaften auf die Weichenheizungen von Backer ELC. Neben den SBB und BLS befindet sich im Kundenstamm auch die Tibetbahn, die das höchstgelegene Schienennetz der Welt auf über 4000 m.ü.M. betreibt und die beweglichen Teile im Permafrostgebiet das ganze Jahr über mit Heizelementen eisfrei halten muss. «Der Bahnbereich macht zwischen 15 und 20 Prozent unseres Umsatzes aus», führt Geschäftsführer Christoph Frey aus und nennt die Medizinaltechnik sowie die Bau- und Lebensmittelindustrie als weitere grössere Abnehmer der Systeme aus Teufenthal.

Im Bereich der sensiblen Kunststoffindustrie garantieren die Heizelemente der Backer ELC AG, dass die richtige Temperatur des zu verarbeitenden Materials an jeder gewünschten Stelle sichergestellt ist. «Im Zentrum steht dabei die korrekte Positionierung der Heizelemente, Fühler und Sensoren, die gemeinsam mit den Kunden, Maschinen- und Apparatebauern erarbeitet und umgesetzt wird», erklärt Christoph Frey diesen spannenden Prozess, der viel Erfahrung und genaue Kenntnisse in Materialkunde voraussetzt. So werden spätere Produktionsunterbrüche vermieden und die Anlagen der Kunden können grosse Stückzahlen herstellen. Durch den Einbau der Backer ELC-Produkte in grössere Anlagen ist der Teufenthaler Hersteller mehrheitlich in der Position des Zulieferers.

### Zuverlässigkeit an erster Stelle

Ein Heizsystem der Backer ELC AG besteht im Wesentlichen aus einem Heizdraht, der mit hochverdichtetem Magnesiumoxid in eine Hülle aus meist rostfreiem Stahl eingearbeitet wurde. Nach diesem auf dem ohmschen Widerstandsprinzip basierenden Prozess wird seit über 80 Jahren gearbeitet. «Eine unserer Stärken sind die spezifischen Lösungen, die das Team der Formgebung umzusetzen weiss. Die in dieser Abteilung tätigen Mitarbeitenden sind wahre Artisten», zeigt Christoph Frey die Vielseitigkeit der Produkte und den grossen Anteil an Handarbeit im Produktionsprozess auf. Trotz modernen 3-D-Biegemaschinen muss für bestimmte Aufträge manuell gearbeitet, kontrolliert und getestet werden. Einbauen und vergessen – dieser Ruf eilt den Heizsystemen von Backer ELC voraus, denn meist werden die Heizungssysteme durch die Veränderung von Prozessen ersetzt und nicht durch einen Defekt der verbauten Teile. Durch



Die Sachbearbeiterin Administration, Export und Marketing, Debora Zellweger, mit einem grösseren Heizelement.

die Besetzung einer Nische und eher kleinen Serien vom Einzelstück bis etwa 20 000 Exemplaren ist man nicht der fernöstlichen Massenproduktion unterworfen, spürt aber auch in Teufenthal durchaus den Druck der europäischen Mitbewerber.

### Eingebettet in die NIBE-Group

Die Backer ELC AG wurde im Jahr 2011 als Profitcenter von Electrolux in die schwedische NIBE-Group integriert. Der Zusatz ELC erinnert an die Herkunft, während Christian Backer das Patent auf den Rundheizstab angemeldet hat und als Gründer Namensgeber vieler Tochtergesellschaften innerhalb der NIBE-Group ist. Rund 50 Mitarbeitende sind an der Wynentalstrasse 1 in Teufenthal tätig.

### Im März:

### Zu Besuch bei Seetal Caravan GmbH, Hallwil



Für alle Steuerfragen

# Treuhand Marcel Widmer

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | info@treuhandwidmer.ch | www.treuhandwidmer.ch  
Mitglied TREUHAND | SUISSE



### Unser neuestes Projekt ist online:

Wir wünschen der WIRZ SCHRIFTEN AG viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und bedanken uns herzlich für den schönen Auftrag. [www.schilderboss.ch](http://www.schilderboss.ch)

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!



Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



**Hesch en kapotti  
Schiibe oder  
en Bläschade,  
gang zom Graf  
of Zetzbu, dä  
fleckt de Flade!**

**Dezue GRATIS en  
Autobahnvignette!**

## Garage Graf AG Zetzwil



Garage Graf AG  
Brühlstrasse 328  
5732 Zetzwil

Telefon 062 773 22 18  
Telefax 062 773 27 50

[www.garagegrafag.ch](http://www.garagegrafag.ch)  
info@garagegrafag.ch

## Ambiance Küchen: Gestaltung von Lebensräumen

Ambiance Küchen aus Schenkon ist nicht nur ein kompetenter Ansprechpartner für die Planung und Ausführung moderner Küchen, sondern bietet für den Innenausbau auch Garderoben, Ankleiden, Badmöbel und vieles mehr, an. Das inhabergeführte Familienunternehmen legt besonderen Wert auf die persönliche Beratung und bietet seit 30 Jahren hochwertige Qualität zu einem attraktiven Preis.



In der grossen Ausstellung im Schenkoner Gewerbegebiet können die neuesten Küchen- und Innenausbautrends mit allen Sinnen erlebt werden. Fredy und Rita Fischer realisieren mit ihrem 12-köpfigen Team Neubauten, Umbauten, Einzelobjekte und Überbauungsprojekte aller Art. Immer nach dem selben bewährten Muster: Ausführliche Beratung, gewissenhafte und massgenaue Planung und sorgfältige Ausführung mit Montage bis zur letzten Schraube durch eigene Fachkräfte. Ein Erfolgsrezept, das in den vergangenen Jahren auf Bäder, Ankleiden, Garderoben und weitere Einrichtungen ausgeweitet wurde. So hat der Kunde die Möglichkeit, die verwendeten Materialien im

gesamten Innenausbau aufeinander abzustimmen und profitiert von der Erfahrung vom Ambiance-Team, das sich bei einem Umbau auf Wunsch auch um das gesamte Baumanagement kümmert.



GANZ NACH PLAN:

# LEBENSQUALITÄT IN DEN EIGENEN VIER WÄNDEN.

Entdecken Sie  
unsere neue  
Website:  
[rothplanung.ch](http://rothplanung.ch)

Roth Bau + Planungs AG  
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch | [rothplanung.ch](http://rothplanung.ch)

Ob als Architekt, in der Bauleitung, dem Baumanagement oder bei der Immobilienbewertung, die **Roth Bau + Planungs AG** ist für Sie da, und das seit über 50 Jahren.

BAUEN  
MIT PLAN

# ROTH